

John 20

Interlinear Bible — King James Version

Greek text with English translation and Strong's numbers

1 The first day of the week cometh Mary Magdalene early, when it was yet dark, unto the sepulchre, and seeth the stone taken away from the sepulchre.

Τῇ δὲ μιᾷ τῶν σαββάτων Μαρία ἡ
G3588 G1161 G1520 G3588 **day of the week** G4521 **Mary** G3137 G3588

Μαγδαληνὴ ἔρχεται πρῶτῃ σκοτίας ἔτι οὔσης
Magdalene G3094 **cometh** G2064 **early** G4404 **dark** G4653 **yet** G2089 **when it was** G5607

εἰς τὸ μνημεῖον καὶ βλέπει τὸν λίθον
unto G1519 G3588 **the sepulchre** G3419 **and** G2532 **seeth** G991 G3588 **the stone** G3037

ἡρμένον ἐκ τοῦ μνημεῖου
taken away G142 **from** G1537 G3588 **the sepulchre** G3419

2 Then she runneth, and cometh to Simon Peter, and to the other disciple, whom Jesus loved, and saith unto them, They have taken away the Lord out of the sepulchre, and we know not where they have laid him.

τρέχει οὖν καὶ ἔρχεται πρὸς Σίμωνα Πέτρον

she runneth G5143 Then G3767 and G2532 cometh G2064 to G4314 Simon G4613 Peter G4074

καὶ πρὸς τὸν ἄλλον μαθητὴν ὃν ἐφίλει ὁ

and G2532 to G4314 G3588 the other G243 disciple G3101 whom G3739 loved G5368 G3588

Ἰησοῦς καὶ λέγει αὐτόν Ἥραν τὸν κύριον

Jesus G2424 and G2532 saith G3004 him G846 They have taken away G142 G3588 the Lord G2962

ἐκ τοῦ μνημείου καὶ οὐκ οἶδαμεν ποῦ ἔθηκαν

out of G1537 G3588 the sepulchre G3419 and G2532 not G3756 we know G1492 where G4226 they have laid G5087

αὐτόν

him G846

3 Peter therefore went forth, and that other disciple, and came to the sepulchre.

Ἐξῆλθεν οὖν ὁ Πέτρος καὶ ὁ ἄλλος

went forth G1831 therefore G3767 G3588 Peter G4074 and G2532 G3588 that other G243

μαθητὴς καὶ ἦρχοντο εἰς τὸ μνημεῖον

disciple G3101 and G2532 came G2064 to G1519 G3588 the sepulchre G3419

4 So they ran both together: and the other disciple did outrun Peter, and came first to the sepulchre.

ἔτρεχον δὲ οἱ δύο ὁμοῦ· καὶ ὁ ἄλλος
they ran **So** **both** **together** **and** **the other**
G5143 G1161 G3588 G1417 G3674 G2532 G3588 G243
μαθητῆς προέδραμεν τάχιον τοῦ Πέτρου καὶ
disciple **did outrun** **Peter** **and**
G3101 G4390 G5032 G3588 G4074 G2532
ἦλθεν πρῶτος εἰς τὸ μνημεῖον
came **first** **to** **the sepulchre**
G2064 G4413 G1519 G3588 G3419

5 And he stooping down, and looking in, saw the linen clothes lying; yet went he not in.

καὶ παρακύψας βλέπει κείμενα τὰ ὀθόνια
And **he stooping down** **and looking in** **saw** **lying** **the linen clothes**
G2532 G3879 G991 G2749 G3588 G3608
οὐ μέντοι εἰσῆλθεν
not **yet** **in**
G3756 G3305 G1525

6 Then cometh Simon Peter following him, and went into the sepulchre, and seeth the linen clothes lie,

ἔρχεται οὖν Σίμων Πέτρος ἀκολουθῶν αὐτῷ
cometh **Then** **Simon** **Peter** **following** **him**
G2064 G3767 G4613 G4074 G190 G846
καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὸ μνημεῖον καὶ θεωρεῖ τὰ
and **went** **into** **the sepulchre** **and** **seeth**
G2532 G1525 G1519 G3588 G3419 G2532 G2334 G3588
ὀθόνια κείμενα
the linen clothes **lie**
G3608 G2749

7 And the napkin, that was about his head, not lying with the linen clothes, but wrapped together in a place by itself.

καὶ τὸ σουδάριον ὃ ἦν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς
And G2532 G3588 **the napkin** G4676 G3739 **that was** G2258 **about** G1909 G3588 **his head** G2776
αὐτοῦ οὐ μετὰ τῶν ὀθονίων κείμενον ἀλλὰ
G846 **not** G3756 **with** G3326 G3588 **the linen clothes** G3608 **lying** G2749 **but** G235
χωρὶς ἐντετυλιγμένον εἰς ἓνα τόπον
G5565 **wrapped together** G1794 **in** G1519 **by itself** G1520 **a place** G5117

8 Then went in also that other disciple, which came first to the sepulchre, and he saw, and believed.

τότε οὖν εἰσῆλθεν καὶ τὸ ἄλλος μαθητὴς τὸ
Then G5119 G3767 **went in** G1525 **also** G2532 **which** G3588 **that other** G243 **disciple** G3101 **which** G3588
ἐλθὼν πρῶτος εἰς τὸ μνημεῖον καὶ εἶδεν καὶ
came G2064 **first** G4413 **to** G1519 **which** G3588 **the sepulchre** G3419 **also** G2532 **he saw** G1492 **also** G2532
ἐπίστευσεν·
believed G4100

9 For as yet they knew not the scripture, that he must rise again from the dead.

οὐδέπω γὰρ ᾔδεισαν τὴν γραφὴν ὅτι δεῖ
as yet G3764 **For** G1063 **they knew** G1492 G3588 **the scripture** G1124 **that** G3754 **he must** G1163
αὐτὸν ἐκ νεκρῶν ἀναστῆναι
G846 **from** G1537 **the dead** G3498 **rise again** G450

10 Then the disciples went away again unto their own home.

ἀπῆλθον οὖν πάλιν πρὸς ἑαυτοὺς οἱ μαθηταί
went away Then again unto their own home the disciples
G565 G3767 G3825 G4314 G1438 G3588 G3101

11 But Mary stood without at the sepulchre weeping: and as she wept, she stooped down, and looked into the sepulchre,

Μαρία δὲ εἰστήκει πρὸς τὸ μνημεῖον ἔκλαιεν
Mary But stood at the sepulchre she wept
G3137 G1161 G2476 G4314 G3588 G3419 G2799
ἔξω ὥς οὖν ἔκλαιεν παρέκυσεν εἰς τὸ
without as and she wept she stooped down and looked into G3588
G1854 G5613 G3767 G2799 G3879 G1519

μνημεῖον
the sepulchre
G3419

12 And seeth two angels in white sitting, the one at the head, and the other at the feet, where the body of Jesus had lain.

καὶ θεωρεῖ δύο ἀγγέλους ἐν λευκοῖς
And seeth two angels in white
G2532 G2334 G1417 G32 G1722 G3022
καθεζομένους ἓνα πρὸς τῇ κεφαλῇ καὶ ἓνα
sitting the one at the head And the one
G2516 G1520 G4314 G3588 G2776 G2532 G1520
πρὸς τοῖς ποσίν ὅπου ἔκειτο τὸ σῶμα τοῦ
at the feet where had lain the body
G4314 G3588 G4228 G3699 G2749 G3588 G4983
Ἰησοῦ
of Jesus
G2424

13 And they say unto her, Woman, why weepest thou? She saith unto them, Because they have taken away my Lord, and I know not where they have laid him.

καὶ λέγει αὐτόν ἐκεῖνοι Γύναι τί κλαίεις
And **She saith** **him** **they** **Woman** **why** **weepest thou**
G2532 G3004 G846 G1565 G1135 G5101 G2799

λέγει αὐτόν ὅτι Ἦραν τὸν κύριόν μου
She saith **him** **Because** **they have taken away** G3588 **Lord** **my**
G3004 G846 G3754 G142 G2962 G3450

καὶ οὐκ οἶδα ποῦ ἔθηκαν αὐτόν
And **not** **I know** **where** **they have laid** **him**
G2532 G3756 G1492 G4226 G5087 G846

14 And when she had thus said, she turned herself back, and saw Jesus standing, and knew not that it was Jesus.

καὶ ταῦτα εἰποῦσα ἐστράφη εἰς τὰ ὀπίσω
And **thus** **said** **she turned** **herself** G3588 **back**
G2532 G5023 G2036 G4762 G1519 G3694

καὶ θεωρεῖ τὸν Ἰησοῦς ἐστῶτα καὶ οὐκ ᾔδει
And **saw** G3588 **Jesus** **standing** **And** **not** **knew**
G2532 G2334 G2424 G2476 G2532 G3756 G1492

ὅτι ὁ Ἰησοῦς ἐστίν
that G3588 **Jesus** **it was**
G3754 G2424 G2076

15 Jesus saith unto her, Woman, why weepest thou? whom seekest thou? She, supposing him to be the gardener, saith unto him, Sir, if thou have borne him hence, tell me where thou hast laid him, and I will take him away.

λέγει αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς Γύναι τίνα κλαίεις
saith G3004 him G846 G3588 Jesus G2424 Woman G1135 whom G5101 weepest thou G2799

τίνα ζητεῖς ἐκείνη δοκοῦσα ὅτι ὁ κηπουρός
whom G5101 seekest thou G2212 She G1565 supposing G1380 G3754 G3588 the gardener G2780

ἐστιν λέγει αὐτὸν Κύριε εἰ σὺ ἐβάστασας
him to be G2076 saith G3004 him G846 Sir G2962 if G1487 thou G4771 have borne G941

αὐτὸν εἶπέ μοι ποῦ αὐτὸν ἔθηκας κἀγὼ
him G846 tell G2036 me G3427 where G4226 him G846 thou hast laid G5087 and I G2504

αὐτὸν ἄρῳ
him G846 away G142

16 Jesus saith unto her, Mary. She turned herself, and saith unto him, Rabboni; which is to say, Master.

λέγεται αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς Μαρία στραφεῖσα
herself and saith G3004 unto her G846 G3588 Jesus G2424 Mary G3137 turned G4762

ἐκείνη λέγεται αὐτῷ Ῥαββουνί ὃ λέγεται
She G1565 herself and saith G3004 unto her G846 Rabboni G4462 which G3739 herself and saith G3004

Διδάσκαλε
Master G1320

17 Jesus saith unto her, Touch me not; for I am not yet ascended to my Father: but go to my brethren, and say unto them, I ascend unto my Father, and your Father; and to my God, and your God.

λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς Μή μου ἅπτου οὕπω
saith **unto her** **G3588** **Jesus** **not** **me** **Touch** **not yet**
G3004 G846 G2424 G3361 G3450 G680 G3768

γὰρ Ἀναβαίνω πρὸς τὸν πατέρα μου πορεύου
for **I am** **to** **G3588** **Father** **me** **go**
G1063 G305 G4314 G3962 G3450 G4198

δὲ πρὸς τοὺς ἀδελφούς μου καὶ εἶπὲ αὐτοῖς
but **to** **G3588** **brethren** **me** **and** **say** **unto her**
G1161 G4314 G80 G3450 G2532 G2036 G846

Ἀναβαίνω πρὸς τὸν πατέρα μου καὶ πατέρα
I am **to** **G3588** **Father** **me** **and** **Father**
G305 G4314 G3962 G3450 G2532 G3962

ὑμῶν καὶ θεὸν μου καὶ θεὸν ὑμῶν
your **and** **God** **me** **and** **God** **your**
G5216 G2532 G2316 G3450 G2532 G2316 G5216

18 Mary Magdalene came and told the disciples that she had seen the Lord, and that he had spoken these things unto her.

ἔρχεται Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ ἀπαγγέλλουσα
came **Mary** **G3588** **Magdalene** **and told**
G2064 G3137 G3094 G518

τοῖς μαθηταῖς ὅτι ἐώρακεν τὸν κύριον καὶ
G3588 **the disciples** **that** **she had seen** **G3588** **the Lord** **and**
G3101 G3754 G3708 G2962 G2532

ταῦτα εἶπεν αὐτῇ
these things **that he had spoken** **unto her**
G5023 G2036 G846

19 Then the same day at evening, being the first day of the week, when the doors were shut where the disciples were assembled for fear of the Jews, came Jesus and stood in the midst, and saith unto them, Peace be unto you.

Οὔσης οὖν ὀψίας τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ τῇ μιᾷ
being **Then** **at evening** **day** **the same**
G5607 G3767 G3798 G3588 G2250 G1565 G3588 G1520

τῶν σαββάτων καὶ τῶν θυρῶν κεκλεισμένων
day of the week **and** **the doors** **were shut**
G3588 G4521 G2532 G3588 G2374 G2808

ὅπου ἦσαν οἱ μαθηταὶ συνηγμένοι διὰ τὸν
where **were** **the disciples** **assembled** **for**
G3699 G2258 G3588 G3101 G4863 G1223 G3588

φόβον τῶν Ἰουδαίων ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς καὶ
fear **of the Jews** **came** **Jesus** **and**
G5401 G3588 G2453 G2064 G3588 G2424 G2532

ἔστη εἰς τὸ μέσον καὶ λέγει αὐτοῖς Εἰρήνη
stood **in** **the midst** **and** **saith** **unto them** **Peace**
G2476 G1519 G3588 G3319 G2532 G3004 G846 G1515

ὕμῖν
be unto you
G5213

20 And when he had so said, he shewed unto them his hands and his side. Then were the disciples glad, when they saw the Lord.

καὶ τοῦτο εἰπὼν ἔδειξεν αὐτοῦ τὰς χεῖρας
And **so** **said** **he shewed** **unto them** **his hands**
G2532 G5124 G2036 G1166 G846 G3588 G5495

καὶ τὴν πλευρὰν αὐτοῦ ἐχάρησαν οὖν οἱ
And **side** **unto them** **glad** **Then**
G2532 G3588 G4125 G846 G5463 G3767 G3588

μαθηταὶ ἰδόντες τὸν κύριον
the disciples **when they saw** **the Lord**
G3101 G1492 G3588 G2962

21 Then said Jesus to them again, Peace be unto you: as my Father hath sent me, even so send I you.

εἶπεν οὖν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς πάλιν Εἰρήνη
said G2036 Then G3767 to them G846 G3588 Jesus G2424 again G3825 Peace G1515
ὑμῖν· καθὼς ἀπέσταλκέν με ὁ πατήρ κἀγὼ
be unto you G5213 as G2531 hath sent G649 me G3165 G3588 my Father G3962 I G2504
πέμπω ὑμᾶς
send G3992 you G5209

22 And when he had said this, he breathed on them, and saith unto them, Receive ye the Holy Ghost:

καὶ τοῦτο εἰπὼν ἐνεφύσησεν καὶ λέγει
And G2532 this G5124 when he had said G2036 he breathed on G1720 And G2532 saith G3004
αὐτοῖς Λάβετε πνεῦμα ἅγιον·
unto them G846 Receive ye G2983 Ghost G4151 the Holy G40

23 Whose soever sins ye remit, they are remitted unto them; and whose soever sins ye retain, they are retained.

ἄν τινων ἀφίενται τὰς ἁμαρτίας ἀφίενται
soever G302 Whose G5100 they are remitted G863 G3588 sins G266 they are remitted G863
αὐτοῖς ἄν τινων κεκράτηνται κεκράτηνται
unto them G846 soever G302 Whose G5100 sins ye retain G2902 sins ye retain G2902

24 But Thomas, one of the twelve, called Didymus, was not with them when Jesus came.

Θωμᾶς δὲ εἷς ἐκ τῶν δώδεκα ὁ λεγόμενος
Thomas **But** **one** **of** **the twelve** **called**
G2381 G1161 G1520 G1537 G3588 G1427 G3588 G3004

Δίδυμος οὐκ ἦν μετ' αὐτῶν ὅτε ἦλθεν ὁ
Didymus **not** **was** **with** **them** **when** **came**
G1324 G3756 G2258 G3326 G846 G3753 G2064 G3588

Ἰησοῦς
Jesus
G2424

25 The other disciples therefore said unto him, We have seen the Lord. But he said unto them, Except I shall see in his hands the print of the nails, and put my finger into the print of the nails, and thrust my hand into his side, I will not believe.

ἔλεγον οὖν αὐτοῦ οἱ ἄλλοι μαθηταί
said **therefore** **his** **The other** **disciples**
G3004 G3767 G846 G3588 G243 G3101

Ἐωράκαμεν τὸν κύριον ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῦ
We have seen **the Lord** **But** **he said** **his**
G3708 G3588 G2962 G3588 G1161 G2036 G846

Ἐὰν μὴ ἴδω ἐν ταῖς χεῖρα αὐτοῦ τὸν τύπον
I shall see **in** **hand** **his** **the print**
G1437 G3361 G1492 G1722 G3588 G5495 G846 G3588 G5179

τῶν ἥλων καὶ βάλω τὸν δάκτυλόν μου εἰς
of the nails **and** **put** **finger** **my** **into**
G3588 G2247 G2532 G906 G3588 G1147 G3450 G1519

τὸν τύπον τῶν ἥλων καὶ βάλω τὴν χεῖρα
the print **of the nails** **and** **put** **hand**
G3588 G5179 G3588 G2247 G2532 G906 G3588 G5495

μου εἰς τὴν πλευρὰν αὐτοῦ οὐ μὴ πιστεύσω
my **into** **side** **his** **I will**
G3450 G1519 G4125 G846 G3756 G3361 G4100

26 And after eight days again his disciples were within, and Thomas with them: then came Jesus, the doors being shut, and stood in the midst, and said, Peace be unto you.

καὶ μετ' ἡμέρας ὀκτὼ πάλιν ἦσαν ἔσω οἱ

And **after** **days** **eight** **again** **were** **within** G3588
G2532 G3326 G2250 G3638 G3825 G2258 G2080

μαθηταὶ αὐτῶν καὶ Θωμᾶς μετ' αὐτῶν ἔρχεται

disciples **his** **And** **Thomas** **after** **his** **then came**
G3101 G846 G2532 G2381 G3326 G846 G2064

ὁ Ἰησοῦς τῶν θυρῶν κεκλεισμένων καὶ ἔστη

G3588 **Jesus** G3588 **the doors** **being shut** **And** **stood**
G2424 G2374 G2808 G2532 G2476

εἰς τὸ μέσον καὶ εἶπεν Εἰρήνη ὑμῖν

in G3588 **the midst** **And** **said** **Peace** **be unto you**
G1519 G3319 G2532 G2036 G1515 G5213

27 Then saith he to Thomas, Reach hither thy finger, and behold my hands; and reach hither thy hand, and thrust it into my side: and be not faithless, but believing.

εἵτα λέγει τῷ Θωμᾷ φέρε τὸν δάκτυλόν σου

Then **saith he** G3588 **to Thomas** **Reach** G3588 **finger** **thy**
G1534 G3004 G2381 G5342 G1147 G4675

ὧδε καὶ ἵδε τὰς χεῖρά μου καὶ φέρε τὴν

hither **and** **behold** G3588 **hand** **my** **and** **Reach** G3588
G5602 G2532 G1492 G5495 G3450 G2532 G5342

χεῖρά σου καὶ βάλε εἰς τὴν πλευράν μου καὶ

hand **thy** **and** **thrust** **it into** G3588 **side** **my** **and**
G5495 G4675 G2532 G906 G1519 G4125 G3450 G2532

μὴ γίνου ἄπιστος ἀλλὰ πιστός

not **be** **faithless** **but** **believing**
G3361 G1096 G571 G235 G4103

28 And Thomas answered and said unto him, My Lord and my God.

καὶ ἀπεκρίθη Ὁ Θωμᾶς καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ
And G2532 answered G611 G3588 Thomas G2381 And G2532 said G2036 unto him G846 G3588
κύριός μου καὶ ὁ θεός μου
Lord G2962 My G3450 And G2532 G3588 God G2316 My G3450

29 Jesus saith unto him, Thomas, because thou hast seen me, thou hast believed: blessed are they that have not seen, and yet have believed.

λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς Ὅτι ἐώρακάς με Θωμᾶ
saith G3004 unto him G846 G3588 Jesus G2424 because G3754 thou hast seen G3708 me G3165 Thomas G2381
πιστεύσαντες μακάριοι οἱ μὴ ἰδόντες
thou hast believed G4100 blessed G3107 G3588 are they that have not G3361 seen G1492
καὶ πιστεύσαντες
and G2532 thou hast believed G4100

30 And many other signs truly did Jesus in the presence of his disciples, which are not written in this book:

Πολλὰ μὲν οὖν καὶ ἄλλα σημεῖα ἐποίησεν ὁ
many G4183 truly G3303 G3767 And G2532 other G243 signs G4592 did G4160 G3588
Ἰησοῦς ἐνώπιον τῶν μαθητῶν αὐτοῦ ἃ οὐκ
Jesus G2424 in the presence G1799 G3588 disciples G3101 G846 which G3739 not G3756
ἔστιν γεγραμμένα ἐν τῷ βιβλίῳ τούτῳ·
are G2076 written G1125 in G1722 G3588 book G975 this G5129

31 But these are written, that ye might believe that Jesus is the Christ, the Son of God; and that believing ye might have life through his name.

ταῦτα δὲ γέγραπται ἵνα πιστεύοντες ὅτι ὁ
these **But** **are written** **that** **believing** **that** G3588
G5023 G1161 G1125 G2443 G4100 G3754

Ἰησοῦς ἐστὶν ὁ Χριστὸς ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ
Jesus **is** G3588 **the Christ** G3588 **the Son** G3588 **of God**
G2424 G2076 G5547 G5207 G2316

καὶ ἵνα πιστεύοντες ζωὴν ἔχητε ἐν τῷ
and **that** **believing** **life** **ye might have** **through** G3588
G2532 G2443 G4100 G2222 G2192 G1722

ὀνόματι αὐτοῦ
name **his**
G3686 G846

From KJV Study • kjevstudy.org